

Lideur

Du fait de mes difficultés de lecture, j'écoute souvent des reportages ou textes enregistrés.

On en trouve plusieurs sur divers sujets sous le titre étatsunien de *podcast*.

Je viens d'en trouver un très intéressant sur la vie de personnages qui ont fait l'histoire tels que Charlemagne ou Elisabeth II.

Il est intitulé « *Lideur* » mais orthographié selon l'usage anglais, c'est à dire : *Leader*.

Je sais que le mot *lideur* est utilisé en français pour désigner un personnage charismatique qui guide la foule et va jusqu'à la conduire. Il remplace heureusement des mots tels que meneur, voire duce ou führer qui veulent dire exactement pareil, mais ont acquis un sens péjoratif sous l'action néfaste de ceux qui le portaient. Le mot anglais *leader* qui utilise la racine *lead*, lequel désigne une laisse, un cordage par lequel on mène un animal, en général un chien car pour les chevaux on utilise une longe.

Le mot *lideur* s'est bien implanté dans la langue française car il répond à un besoin, il est court et bien formé. Malgré ces qualités, on s'obstine à l'orthographier « à l'anglaise ». Je ne comprends pas cette attitude des rédacteurs de toutes sorte, typographes, instituteurs, et autres.

Sur le même thème, je ne comprends pas pourquoi on s'obstine à écrire « *booster* » » alors que le verbe « *bouter* » existe en français avec exactement le même sens. La seule explication est basée sur le snobisme étatsunien conjugué à une méconnaissance de la langue française. On se rappelle que Jeanne d'Arc a bouté les Anglais, mais on oublie les boute-en-train qui nous amusent à la télévision.

J'aimerais voir disparaître les graphies anglaises et se généraliser la forme conforme à la phonétique française.